

MEDIOEVO LATINO

Bollettino bibliografico della cultura europea
da Boezio a Erasmo (secoli VI-XV)

fondato da Claudio Leonardi
con Rino Avesani, Ferruccio Bertini, Giuseppe Cremascoli,
Giovanni Orlandi e Giuseppe Scalia

XXXVI

a cura di

AGOSTINO PARAVICINI BAGLIANI e LUCIA PINELLI

Comitato scientifico

Stefano Brufani, Paolo Chiesa, Edoardo D'Angelo,
Antonella Degl'Innocenti, Paolo Gatti, Francesco Santi e Francesco Stella

Coordinatore PRIN «Medioevo latino»

Vito Sivo



FIRENZE
SISMEL · EDIZIONI DEL GALLUZZO
2015

dagli Esseni e discute la scelta monastica come fuga dalle responsabilità verso la famiglia e i bisognosi. Alciato, piuttosto, propone a Bernardo Mattius il modello di una vita onesta, continente e responsabile nella comunità; infine, interviene in merito alla controversia tra conventuali e spirituali, sostenendo eretica l'asserzione secondo cui Cristo e gli Apostoli non avessero beni di proprietà e accusando i Minori di usare la giustificazione della povertà per non soccorrere i poveri. Alle pp. 21-2, l'A. offre la traduzione inglese di una lettera a Francesco Calvo, del 10 dicembre 1520, in cui Alciato esprimeva tutta la sua preoccupazione in merito alle sorti del manoscritto perduto del *Contra vitam monasticam*. Alle pp. 23-4, infine, riproduce il testo latino e la traduzione inglese dell'epigramma *Imitatio in Carthusios Ticinenses* in cui Alciato si scagliava contro la ricchezza della Certosa di Pavia. Esistevano due manoscritti del *Contra vitam monasticam*, uno indirizzato a Bernardo Mattius e l'altro posseduto da Francesco Calvo e inviato a Erasmo. L'edizione si basa sull'unica copia conservata (Utrecht, Bibl. der Rijksuniversiteit, 784) dalla quale venne tratta la versione a stampa, apparsa solo nel 1695. (M.Be.) [261]

Epigrammata graeca [latine versa] v. n. 261

Epistolae v. n. 261

Andreas Althamerus

Commentaria in Publii Cornelii Taciti Germaniam. Ronny Kaiser *Kanonisierung und neue Deutungsräume. Die Grenzen der Antike in Andreas Althamers «Commentaria» zur «Germania» des Tacitus (1536) in Grenzen der Antike* [cfr. Miscellanea] 353-75 / Gnomon 86 (2014) 115 [Bibl.Beilage] [262]

Andreas Bambergensis v. Andreas Montis Sancti Michaelis abbas

Andreas Barbatia v. n. 6638

Andreas Bergomas presbyter

Abbreuiatio de gestis Langobardorum v. nn. 2069, 6112

Andreas de Biliis

Commentarii historici de detrimento fidei Orientis [ad Iohannem cardinalem et episcopum Rotomagensem] v. n. 595

Andreas Bodenstern Carlostadinus v. Andreas Carolostadius

Andreas de Broda v. n. 6291

Andreas Capellanus

* *De amore*. Beatrice Barbiellini Amidei (ed.) *Libro d'amore attribuibile a Giovanni Boccaccio. Volgarizzamento del «De Amore» di Andrea Cappellano. Testi in prosa e in versi* Firenze, Accademia della Crusca 2013 pp. 459 tavv. (Scrittori italiani e testi antichi). Viene fornita l'edizione critica di un volgarizzamento trecentesco del *De amore* di Andrea Cappellano, traduzione che l'A. attribuisce a Giovanni Boccaccio; il trattato era sicuramente noto al Certaldese come si evince dalle diverse citazioni presenti sia nelle opere giovanili sia nel *Decameron*. L'A. analizza e descrive i quattro manoscritti che contengono il volgarizzamento (detto «fiorentino»): Firenze, Riccardiana, 2317 (realizzato prima del 18 marzo 1373 comprende i primi due libri del trattato); 2318 (copiato il 10 dicembre 1408, contiene la traduzione di tutti e tre i libri); Laurenziana, Pl. 41.36 (della seconda metà del Trecento, contiene il primo libro incompleto); BNC, Pal. 613 (di epoca quattrocentesca che contiene i primi due libri del trattato). L'A. studia in particolare il Riccardiano 2317, presentando gli altri testi in volgare che vi sono contenuti, al fine di dimostrare la paternità di Boccaccio attraverso l'analisi linguistica, dei temi, degli stili, dei sintagmi, della metrica, nonché il rapporto con altre opere volgari boccacciane. Fornisce quindi un'analisi dettagliata dei rapporti tra i quattro codici (con *stemma codicum*), ipotizzando chi potesse essere il destinatario dell'opera

e le ragioni che hanno determinato l'anonimato dell'autore. Dopo l'edizione del volgarizzamento l'A. offre anche l'edizione degli altri testi in volgare presenti nel manoscritto Riccardiano 2317 e in appendice la trascrizione diplomatico-interpretativa di un episodio presente nel libro II del volgarizzamento, trasmesso indipendentemente nel codice Laurenziana, Pl. 42.38 (ff. 19r-20v); inoltre lo stesso episodio viene presentato sinotticamente confrontando il testo latino del Cappellano e quello volgare del Pl. 42.38 e del Riccardiano 2317. Il volume è corredato da un indice delle voci annotate, dei nomi, dei luoghi e da un glossario selettivo. (S.D.B.) [263]

Fritz Peter Knapp *Ars amandi in Germania litteraria mediaevalis Francigena* [cfr. Miscellanea] 201-16. In particolare sul *De amore* di Andrea Cappellano. [264]

Don Alfred Monson *Censorship and Self-Censorship? The Case of Drouart la Vache, Translator of Andreas Capellanus* MS 74 (2012) 243-61. Saggio dedicato alla traduzione in lingua d'oïl del *De amore* di Andrea Capellano realizzata da Drouart la Vache nel 1290. L'A. si concentra sulle differenze tra il testo latino in prosa e il volgarizzamento in poesia e afferma che la maggioranza di queste sono dovute alla condanna dell'opera effettuata nel 1277 dal Tempier; una parte è tuttavia da considerarsi come un «aggiornamento» dell'opera del Cappellano. [265]

Vide etiam nn. 1056, 3037, 5425, 5465, 11978

Andreas Carolostadius v. n. 5083

Andreas Dandulus v. n. 13708

Epistolae ad Franciscum Petrarcam [2] v. n. 1365

Andreas Dominici Floccus v. n. 744

Andreas Florentinus

* *Summa contra hereticos*. Gerhard Rottenwöhler (ed. comm.) Andreas Florentinus *Summa contra hereticos* Hannover, Hahnsche Buchhandlung 2008 pp. p. XLIV-153 (Monumenta Germaniae Historica. Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters 23) [cfr. MEL XXXV 280] / RBPhH 89 (2011) 1417-9 Florian Mazel [266]

Andreas Floriacensis decanus seu prior

Miracula sancti Benedicti [libri IV-VII] v. n. 5520

Andreas Guarna

Bellum grammaticale. Wibke E. Harnischmacher (ed. trad. comm.) *Andrea Guarnas «Bellum Grammaticale»*. Einführung, Text, Übersetzung, Kommentar Trier, Wissenschaftlicher Verlag Trier (WVT) 2013 pp. 611 (Bochumer Altertumswissenschaftliches Colloquium 94). Il volume trae origine da una tesi in filologia latina sostenuta presso la Ruhr-Universität di Bochum nel 2011 / Gnomon 86 (2014) 38 [Bibl.Beilage] [267]

Vide etiam n. 4307

Andreas II Hungariae rex v. n. 10747

Andreas III Hungariae rex v. nn. 9248, 13060

Andreas Hungarus v. Andreas Pannonius

Andreas Iacobi Fabrianensis

Vita beati Iohannis a Baculo, confessoris et mirifici heremitae v. n. 7122

Vita sanctissimi Silvestri confessoris et mirifici heremitae v. n. 7122

Vita vel potius miracula beati Ugonis monachi Silvestrini (?) v. n. 7122